

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session
Forty-first Parliament, 2011

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

ENERGY,
THE ENVIRONMENT
AND NATURAL RESOURCES

Chair:
The Honourable W. DAVID ANGUS

Tuesday, June 14, 2011
Tuesday, June 21, 2011(in camera)

Issue No. 1
Organization meeting
and
Future business

INCLUDING:
THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE
(Rule 104 — expenses incurred by the committee during
the Second Session of the Fortieth Parliament)

Première session de la
quarante et unième législature, 2011

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent de l'*

ÉNERGIE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DES
RESSOURCES NATURELLES

Président :
L'honorable W. DAVID ANGUS

Le mardi 14 juin 2011
Le mardi 21 juin 2011 (à huis clos)

Fascicule n° 1
Réunion d'organisation
et
Travaux futurs

Y COMPRIS :
LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ
(Article 104 du Règlement — dépenses encourues
par le comité au cours de la deuxième session
de la quarantième législature)

STANDING SENATE COMMITTEE
ON ENERGY, THE ENVIRONMENT
AND NATURAL RESOURCES

The Honourable W. David Angus, *Chair*

The Honourable Grant Mitchell, *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

Banks	Massicotte
Brown	Neufeld
* Cowan	Peterson
(or Tardif)	Seidman
Dickson	Sibbeston
Johnson	Wallace
* LeBreton, P.C.	
(or Carignan)	

* Ex officio members

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Dickson replaced the Honourable Senator Martin (*June 15, 2011*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Dickson (*June 14, 2011*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT
DE L'ÉNERGIE, DE L'ENVIRONNEMENT
ET DES RESSOURCES NATURELLES

Président : L'honorable W. David Angus

Vice-président : L'honorable Grant Mitchell
et

Les honorables sénateurs :

Banks	Massicotte
Brown	Neufeld
* Cowan	Peterson
(ou Tardif)	Seidman
Dickson	Sibbeston
Johnson	Wallace
* LeBreton, C.P.	
(ou Carignan)	

* Membres d'office

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité :

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénateur Dickson a remplacé l'honorable sénateur Martin (*le 15 juin 2011*).

L'honorable sénateur Martin a remplacé l'honorable sénateur Dickson (*le 14 juin 2011*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, June 14, 2011
(1)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources met this day at 5 p.m., in room 257, East Block, for the purpose of holding its organization meeting, pursuant to rule 88.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Banks, Brown, Johnson, Martin, Mitchell, Neufeld, Peterson, Seidman and Wallace (10).

In attendance: Sam Banks and Marc LeBlanc, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 88, the clerk presided over the election of the chair.

The Honourable Senator Banks moved:

That the Honourable Senator Angus do take the chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Angus assumed the chair and made remarks.

The Honourable Senator Neufeld moved:

That the Honourable Senator Mitchell be deputy chair of this committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Seidman moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and one other member of the committee, to be designated after the usual consultation; and

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Brown moved:

That the committee publish its proceedings; and

That the chair be authorized to set the number of printed copies to meet demand.

The question being put on the motion, it was adopted.

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 14 juin 2011
(1)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles se réunit aujourd'hui à 17 heures, dans la salle 257 de l'édifice de l'Est, pour tenir sa séance d'organisation, conformément à l'article 88 du Règlement.

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Angus, Banks, Brown, Johnson, Martin, Mitchell, Neufeld, Peterson, Seidman et Wallace (10).

Également présents : Sam Banks et Marc LeBlanc, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 88 du Règlement, la greffière préside à l'élection d'un président.

L'honorable sénateur Banks propose :

Que l'honorable sénateur Angus assume la présidence du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Angus occupe le fauteuil et prononce quelques mots.

L'honorable sénateur Neufeld propose :

Que l'honorable sénateur Seidman assume la vice-présidence du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Seidman propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, du vice-président et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage; et

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Brown propose :

Que le comité fasse imprimer des exemplaires de ses délibérations; et

Que le président soit autorisé à déterminer le nombre d'exemplaires à imprimer pour répondre à la demande.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

The Honourable Senator Johnson moved:

That, pursuant to rule 89, the chair be authorized to hold meetings, to receive and authorize the publication of the evidence when a quorum is not present, provided that a member of the committee from both the government and the opposition be present.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Peterson moved:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 104 and that the chair table the report at the next sitting of the Senate.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Banks moved:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to the committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical, and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills, and estimates as are referred to it;

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

The Honourable Senator Banks moved:

That the motion be amended to read "That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical, and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills, estimates as are referred to it and preparation of reports;"

The question being put on the motion in amendment, it was adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Wallace moved:

That, pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee;

L'honorable sénateur Johnson propose :

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition soient présents.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Peterson propose :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 104 du Règlement et qu'il le dépose à la prochaine séance du Sénat.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Banks propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de techniciens, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, l'objet de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services des experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que le président, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapports.

L'honorable sénateur Banks propose :

Que la motion soit modifiée de la façon suivante : « Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de techniciens, d'employés de bureau et d'autres personnes, au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, l'objet de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés et à préparer les rapports »;

La motion modifiée, mis aux voix, est adoptée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Wallace propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et à la greffière du comité;

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, the authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and deputy chair.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Neufeld moved:

That the committee empower the Subcommittee on Agenda and Procedure to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Brown moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on "official business" for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) consider any member of the committee to be on "official business" if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the subcommittee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Johnson moved:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Seidman moved:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to direct communications officer(s) assigned to the committee in the development of communications plans where

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06 du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et à la greffière du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Neufeld propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Brown propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l'alinéa 8(3)a) de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998; et
- 2) considérer qu'un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Johnson propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat concernant les frais de déplacement des témoins, le comité rembourse les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un témoin par organisme, après qu'une demande de remboursement aura été présentée, mais que le président soit autorisé à permettre le remboursement de dépenses à un deuxième témoin de ce même organisme en cas de circonstances exceptionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Seidman propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger au besoin les agents de communications affectés au comité dans l'élaboration des plans de

appropriate and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purposes of their development and implementation;

That the chair be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow such coverage at its discretion.

The question being put on the motion, it was adopted.

The chair noted that the time slots for regular meetings were Tuesday evenings from 5 p.m. to 7 p.m. and Thursday mornings from 8 a.m. to 10 a.m.

After debate, the Honourable Senator Neufeld, moved:

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on emerging issues related to its mandate:

- (a) The current state and future direction of production, distribution, consumption, trade, security and sustainability of Canada's energy resources;
- (b) Environmental challenges facing Canada including responses to global climate change, air pollution, biodiversity and ecological integrity;
- (c) Sustainable development and management of renewable and non-renewable natural resources including but not limited to water, minerals, soils, flora and fauna; and
- (d) Canada's international treaty obligations affecting energy, the environment and natural resources and their influence on Canada's economic and social development;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject since the beginning of the Second Session of the Thirty-ninth Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report no later than June 29, 2012 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

communications et à demander l'appui de la Direction des communications du Sénat aux fins de l'élaboration et de la mise en oeuvre de ces plans;

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de diffuser les délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre cette diffusion à sa discrétion.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président précise que l'horaire des réunions régulières du comité est le suivant : le mardi, de 17 heures à 19 heures, et le jeudi, de 8 heures à 10 heures.

Après débat, l'honorable sénateur Neufeld propose :

Que le président soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à étudier les nouvelles questions concernant son mandat et à en faire rapport, c'est-à-dire notamment :

- a) la situation actuelle et l'orientation future des ressources énergétiques du Canada sur les plans de la production, de la distribution, de la consommation, du commerce, de la sécurité et de la durabilité;
- b) les défis environnementaux du Canada, y compris ses décisions concernant le changement climatique mondial, la pollution atmosphérique, la biodiversité et l'intégrité écologique;
- c) la gestion et l'exploitation durables des ressources naturelles renouvelables et non renouvelables dont, sans y être limité, l'eau, les minéraux, les sols, la flore et la faune;
- d) les obligations du Canada issues de traités internationaux touchant l'énergie, l'environnement et les ressources naturelles, et leur incidence sur le développement économique et social du Canada.

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet depuis le début de la deuxième session de la trente-neuvième législature soient renvoyés au comité; et

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 29 juin 2012 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

After debate, the Honourable Senator Seidman, moved:

That the chair be authorized to seek authority from the Senate for the following order of reference:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the current state and future of Canada's energy sector (including alternative energy). In particular, the committee shall be authorized to:

- (a) Examine the current state of the energy sector across Canada, including production, manufacturing, transportation, distribution, sales, consumption and conservation patterns;
- (b) Examine the federal and provincial/territorial roles in the energy sector and system in Canada;
- (c) Examine current domestic and international trends and anticipated usage patterns and market conditions, including trade and environmental measures and opportunities, likely to influence the sector's and energy system's future sustainability;
- (d) Develop a national vision for the long-term positioning, competitiveness and security of Canada's energy sector; and
- (e) Recommend specific measures by which the federal government could help bring that vision to fruition;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject since the beginning of the Second Session of the Fortieth Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report no later than June 29, 2012 and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Banks moved:

That each committee member be allowed to have one staff person present at in camera meetings, unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

The question being put on the motion, it was adopted.

At 6:01 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

Après débat, l'honorable sénateur Seidman propose :

Que le président du comité soit autorisé à demander au Sénat d'approuver l'ordre de renvoi suivant :

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner l'état actuel et futur du secteur de l'énergie du Canada (y compris les énergies de remplacement) et à en faire rapport, c'est-à-dire, notamment :

- a) examiner l'état actuel du secteur de l'énergie dans l'ensemble du Canada, y compris la production, la fabrication, le transport, la distribution, les ventes, la consommation et les habitudes de conservation;
- b) examiner le rôle des gouvernements fédéral et provinciaux/territoriaux dans le secteur et le système de l'énergie au Canada;
- c) examiner les tendances intérieures et internationales actuelles ainsi que les habitudes d'utilisation et les conditions du marché prévues, y compris les mesures et les possibilités commerciales et environnementales qui sont susceptibles d'influer sur la durabilité future du secteur et du système de l'énergie;
- d) concevoir une vision nationale pour le positionnement, la compétitivité et la sécurité à long terme du secteur canadien de l'énergie;
- e) recommander des mesures particulières grâce auxquelles le gouvernement fédéral pourra donner corps à cette vision;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet depuis le début de la deuxième session de la quarantième législature soient renvoyés au comité; et

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 29 juin 2012 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénateur Banks propose :

Que, à moins qu'il en soit ordonné autrement, chaque membre du comité soit autorisé à être accompagné d'un membre de son personnel aux séances à huis clos.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

À 18 h 1, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

OTTAWA, Tuesday, June 21, 2011
(2)

[English]

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources met in camera this day, at 5:34 p.m., in room 257, East Block, the chair, the Honourable W. David Angus, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Angus, Banks, Brown, Dickson, Johnson, Massicotte, Mitchell, Neufeld, Peterson, Seidman, Sibbeston and Wallace (12).

Other senator present: The Honourable Senator McCoy (1).

In attendance: Marc LeBlanc and Sam Banks, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Ceri Au, Communications Officer, Communications Directorate.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to rule 92(2)(e), it was agreed that the committee proceed in camera for the consideration of a draft agenda (future business).

At 6:30 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

ATTEST:

OTTAWA, le mardi 21 juin 2011
(2)

[Traduction]

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles se réunit à huis clos aujourd'hui, à 17 h 34, dans la salle 257, édifice de l'Est, sous la présidence de l'honorable W. David Angus (*président*).

Membres du comité présents : Les honorables sénateurs Angus, Banks, Brown, Dickson, Johnson, Massicotte, Mitchell, Neufeld, Peterson, Seidman, Sibbeston et Wallace (12).

Autre sénateur présent : L'honorable sénateur McCoy (1).

Également présents : Marc LeBlanc et Sam Banks, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Ceri Au, agent de communications, Direction des communications.

Aussi présents : Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'article 92(2)3 du Règlement, il est convenu que le comité poursuive ses travaux à huis clos pour étudier un projet d'ordre du jour (travaux futurs).

À 18 h 30, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ :

La greffière du comité,

Lynn Gordon

Clerk of the Committee

REPORT OF THE COMMITTEE

Wednesday, June 15, 2011

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources has the honour to table its

FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such matters as were referred to it, reports, pursuant to rule 104(2), that the expenses incurred for that purpose during the Third Session of the Fortieth Parliament are as follows

With respect to its special study on the current state and future of Canada's energy sector (including alternative energy):

Professional Services	\$ 22,612
Transport and Communications	93,005
Other Expenditures	20,227
Witness expenses	<u>7,374</u>
Total	\$ 143,218

In addition to the expenses for the examination of its special study as set out above, your committee also incurred general postal charges in the amount of \$58.

During the session under consideration, your committee considered 6 orders of reference, held 54 meetings and heard more than 121 hours of testimony from 166 witnesses. In total, your committee produced 8 reports.

In addition, your committee travelled on fact-finding missions in November 2010 to Atomic Energy of Canada Limited's (AECL) Chalk River Laboratories and other Ontario nuclear facilities such as Cameco (Port Hope, ON), Darlington Nuclear Generation Station (Clarington, ON), and Bruce Power Nuclear Station (Tiverton, ON).

The committee conducted fact-finding activities and held public hearings in Montreal on February 7-8, 2011. From February 28 to March 3, 2011, the committee held public hearings in all the Atlantic Provinces.

Respectfully submitted,

Le président,

W. DAVID ANGUS

Chair

RAPPORT DU COMITÉ

Le mercredi 15 juin 2011

Le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles a l'honneur de déposer son

PREMIER RAPPORT

Le comité, autorisé par le Sénat à engager des dépenses pour l'examen des questions qui lui ont été renvoyées, dépose, conformément au paragraphe 104(2) du Règlement, le relevé suivant des dépenses faites à cette fin au cours de la troisième session de la quarantième législature.

En ce qui concerne l'étude spéciale portant sur l'état actuel et futur du secteur canadien de l'énergie (énergies de remplacement comprises) :

Services professionnels	22 612 \$
Transport et communications	93 005
Autres dépenses	20 227
Dépenses des témoins	<u>7 374</u>
Total	143 218 \$

Outre les dépenses afférentes à l'étude spéciale précitée, le comité a aussi enregistré des frais postaux totalisant 58 \$.

Durant la session en question, le comité a donné suite à six ordres de renvoi, tenu 54 réunions durant lesquelles il a reçu plus de 166 témoins et a entendu plus de 121 heures de témoignages. Il a produit 8 rapports au total.

Par ailleurs, le comité s'est rendu en mission d'information aux laboratoires d'Énergie atomique du Canada Limitée (EACL) de Chalk River et dans d'autres installations nucléaires de l'Ontario, notamment à l'usine de Cameco à Port Hope, à la centrale nucléaire Darlington à Clarington et à la centrale nucléaire de Bruce Power à Tiverton.

Le comité a par ailleurs effectué des visites d'étude et tenu des audiences publiques à Montréal les 7 et 8 février 2011. Du 28 février au 3 mars 2011, il a tenu des audiences publiques dans toutes les provinces de l'Atlantique.

Respectueusement soumis,

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, June 14, 2011

The Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources met this day at 5 p.m., pursuant to rule 88 of the *Rules of the Senate*, to organize the activities of the committee.

[English]

Lynn Gordon, Clerk of the Committee: Honourable senators, welcome to the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources.

I see there is a quorum. As clerk of your committee, it is my duty to preside over the election of the chair. I am prepared to receive nominations to that effect.

Senator Banks: I nominate David Angus.

Ms. Gordon: Are there any other nominations? Seeing none, I will put the question.

It is moved by the Honourable Senator Banks that the Honourable Senator Angus do take the chair of this committee.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Hon. Senators: Agreed.

Ms. Gordon: Thank you. Senator Angus, chair, would you please take the chair?

Senator W. David Angus (Chair) in the chair.

The Chair: Thank you, Ms. Gordon. For those of you who do not know, our clerk is Ms. Lynn Gordon and as far as I am concerned she is the greatest clerk on the hill. She is just terrific and she is part of the soul of this committee, which has worked together so well up to now and I am delighted to, first of all, if I may, welcome the new members that I see around the table. Senator Martin, I believe you are representing Senator Dickson; is that correct?

Senator Martin: Yes.

The Chair: You are welcome to come at any time, especially now that you hold such high office. Congratulations to you.

As far as you are concerned, Senator Wallace, from New Brunswick, I know you well and I am delighted you are on the committee and I hope you are going to enjoy the deliberations that we are engaged in.

As far as the rest of you are concerned, Senator Mitchell, Senator Banks and Senator Peterson on that side, and you all, I think we are supposed to do further work, but since I can say a few little words I did want to say it has been a joy and a privilege for me to chair this committee following in Tommy's footsteps.

I also want to welcome Janis Johnson, from Manitoba.

Senator Johnson: It is good to be back.

Senator Banks: Janis was on this committee before.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 14 juin 2011

Le Comité permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles tient aujourd'hui, à 17 heures, sa séance d'organisation, conformément à l'article 88 du *Règlement du Sénat*.

[Traduction]

Lynn Gordon, greffière du comité : Honorables sénateurs, bienvenue au Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles.

Je constate que nous avons le quorum. Il m'appartient, en tant que greffière du comité, de procéder à l'élection du président. Je suis prête à recevoir des motions à cet effet.

Le sénateur Banks : Je propose David Angus.

La greffière : Y a-t-il d'autres mises en candidature? Comme il n'y en a pas, je mets la question aux voix.

Il est proposé par l'honorable sénateur Banks que l'honorable sénateur Angus soit élu président du comité.

Plait-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

Des voix : D'accord

Mme Gordon : Merci. Sénateur Angus, vous pouvez prendre le fauteuil.

Le sénateur W. David Angus (président) occupe le fauteuil.

Le président : Merci, madame Gordon. Pour ceux et celles qui l'ignorent, Mme Lynn Gordon est notre greffière et, à mon avis, c'est la meilleure greffière sur la Colline. Elle est vraiment extraordinaire et elle est la mémoire historique de ce comité qui, jusqu'à maintenant, a très bien travaillé. D'abord, si vous me le permettez, c'est avec grand plaisir que je souhaite la bienvenue aux nouveaux membres du comité. Sénateur Martin, vous représentez le sénateur Dickson, si je ne m'abuse. C'est exact?

Le sénateur Martin : C'est cela.

Le président : Vous êtes toujours le bienvenu, surtout maintenant que vous occupez un poste aussi important. Félicitations.

Sénateur Wallace, du Nouveau-Brunswick, je vous connais bien et je suis enchanté que vous siégiez à ce comité. J'espère que vous aimerez nos délibérations.

Pour les autres, sénateur Mitchell, sénateur Banks et sénateur Peterson de ce côté, et vous tous, je crois que nous sommes censés poursuivre nos travaux, mais puisque j'en ai l'occasion, j'aimerais dire que ce fut un plaisir et un privilège de présider ce comité et de suivre les traces de Tommy.

J'aimerais également souhaiter la bienvenue à Janis Johnson, du Manitoba.

Le sénateur Johnson : Je suis heureuse d'être de retour.

Le sénateur Banks : Janis a déjà siégé à ce comité.

The Chair: I know, and she is back.

To everyone else in the room, it is great to be back, it is great to see you all back. I especially want to mention, if I may, our very wonderful people from the parliamentary library, Sam Banks and Marc LeBlanc, who have been an unbelievable support for us and you are going to see the work product very soon. To the other people present, welcome to you all.

Lynn, should we move on to this?

Ms. Gordon: Yes.

The Chair: I will say some other words later, but I am ready to receive nominations for the deputy chair. Are there any nominations?

Senator Neufeld: I nominate Senator Mitchell.

The Chair: Moved by Senator Neufeld. Are there any other nominations?

I declare nominations closed and you to be elected. Senator Grant Mitchell, come up here.

Senator Mitchell: I have yet to lose one of these elections.

Senator Neufeld: Remember we put you in, we can take you out. This is not forever.

The Chair: I want to say about our new deputy chair that it has been a joy working with him up to now. We have a very good working relationship, and it is another part of my belief that this is a committee where you never take votes, we operate by consensus, we operate in a nonpartisan way, we have a wonderful subject of great national importance and I am confident with us back together again we are going to be able to do that with zero acrimony, so congratulations and welcome back.

May I add, one of the bonuses, when Senator Mitchell gets to be here, is that we get the benefit of working with Saskia Tolsma, who is an unbelievable resource and an expert in social media and a tremendous volunteer of her time when she does not have to do it and she does it and she is willing and able and also a joy to be with. Welcome to you.

We now have a motion, the Subcommittee on Agenda and Procedure. I am looking for a senator to move that:

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and one other member of the committee.

This would be the steering committee.

Le président : Je le sais, et elle y siège de nouveau.

À tous les autres ici présents, je suis heureux d'être de retour et que vous soyez, vous aussi, de retour. J'aimerais surtout souligner, si vous me le permettez, la présence de nos merveilleux représentants de la Bibliothèque du Parlement, Sam Banks et Marc LeBlanc, qui nous ont offert un soutien incroyable. Vous aurez bientôt l'occasion de constater vous-même leur travail. À tous les autres, je vous souhaite la bienvenue.

Lynn, devrait-on passer au prochain point?

Mme Gordon : Oui.

Le président : J'aurai d'autres choses à ajouter plus tard. Pour le moment, je suis prêt à recevoir les mises en candidature pour le poste de vice-président. Y a-t-il des mises en candidature?

Le sénateur Neufeld : Je propose le sénateur Mitchell.

Le président : Le sénateur Neufeld propose le sénateur Mitchell. Y a-t-il d'autres mises en candidature?

Je déclare la période des mises en candidature terminée et confirme l'élection du sénateur Mitchell. Sénateur, venez me rejoindre.

Le sénateur Mitchell : Je n'ai pas encore perdu une seule de ces élections.

Le sénateur Neufeld : N'oubliez pas que c'est nous qui vous avons élu. Nous pouvons toujours élire quelqu'un d'autre. Ce n'est pas un poste permanent.

Le président : J'aimerais dire que ce fut un plaisir de travailler avec le sénateur Mitchell jusqu'à maintenant. Nous entretenons une très bonne relation. Je crois que c'est une autre raison pour laquelle notre comité ne tient aucun vote. Nous fonctionnons par consensus, sans partisanerie. Nous abordons de merveilleux sujets qui revêtent une importance nationale. Je suis confiant maintenant que nous sommes tous de retour que nous pourrons accomplir notre travail sans acrimonie. Donc, félicitations et, encore une fois, bienvenue.

J'aimerais ajouter qu'un des avantages d'avoir le sénateur Mitchell comme vice-président, c'est que nous aurons le privilège de travailler avec Saskia Tolsma. Elle est une ressource incroyable et une experte en médias sociaux. Elle est très généreuse de son temps, même si ce n'est pas à elle de le faire, et toujours prête à faire le travail. Elle est aussi d'agréable compagnie. Bienvenue de nouveau parmi nous.

Passons maintenant à la motion concernant le Sous-comité du programme et de la procédure. J'aimerais qu'un sénateur propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, du vice-président et d'un autre membre du comité.

Il s'agira du comité directeur.

Senator Seidman: I will happily move that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the chair, the deputy chair, and one other member of the committee.

The Chair: Thank you very much.

Are there any other comments on that particular motion?

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

I assume you have included in your motion the second part, namely:

That the committee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses, and to schedule hearings.

Senator Seidman: Yes, I certainly did move that.

The Chair: I thought you did.

Next is Item No. 4, the motion to publish the committee's proceedings. I am looking for a senator to move:

That the committee publish its proceedings; and

That the chair be authorized to set the number of printed copies to meet demand.

Senator Brown: So moved.

The Chair: Moved by Senator Brown. I do not think we need seconders. Is everyone in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary minded?

Carried.

Number 5 is the authorization to hold meetings and to receive evidence when quorum is not present.

I am looking for a senator to move "That, pursuant to rule 89, the chair," et cetera. You all have a copy of this.

Senator Johnson: I so move.

The Chair: Moved by Senator Johnson. Is everyone in favour of that?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary? Carried. Thank you very much.

Number 6 is the financial report. This report has been distributed to members, has it? It is in our packages. It is prepared by the Senate administration, according to rule 104, and it is submitted to us for approval at this organizational meeting.

Le sénateur Seidman : Je suis heureuse de proposer que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé du président, du vice-président et d'un autre membre du comité.

Le président : Merci beaucoup.

Y a-t-il des commentaires concernant cette motion?

Plaît-il aux membres d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

J'imagine que vous avez inclus la deuxième partie de votre motion, soit :

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences.

Le sénateur Seidman : Bien entendu.

Le président : C'est ce que je croyais.

Le prochain point, le point n° 4, concerne la publication des délibérations du comité. J'aimerais qu'un sénateur propose :

Que le comité fasse publier ses délibérations; et

Que la présidence soit autorisée à fixer la quantité de copies imprimées en fonction des besoins.

Le sénateur Brown : J'en fais la proposition.

Le président : La motion est proposée par le sénateur Brown. Je ne crois pas qu'il ait besoin d'un appuieur. Plaît-il aux membres d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Quelqu'un s'y oppose?

La motion est adoptée.

Le point n° 5 concerne l'autorisation à tenir des réunions et à entendre des témoignages en l'absence de quorum.

J'aimerais qu'un sénateur propose : « Que, conformément à l'article 89 du Règlement, la présidence », et le reste. Vous avez tous une copie de la motion.

Le sénateur Johnson : J'en fais la proposition.

Le président : La motion est proposée par le sénateur Johnson. Plaît-il aux membres d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Quelqu'un s'y oppose? La motion est adoptée. Merci beaucoup.

Le point n° 6 concerne le rapport financier. Une copie a été remise aux membres, n'est-ce pas? Vous la trouverez dans votre trousse. Le rapport est préparé par l'Administration du Sénat, conformément à l'article 104 du Règlement, et remis au comité aux fins d'approbation dans le cadre de cette réunion d'organisation.

I am looking for a senator to move:

That the committee adopt the draft first report, prepared in accordance with rule 104.

I can then deal with it in the Senate tomorrow.

Senator Peterson: I so move.

The Chair: Moved by Senator Peterson.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary minded? None.

Carried.

Number 7 is the research staff. I am looking for a senator to move:

That the committee ask the Library of Parliament to assign analysts to our committee;

That the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical, and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills, and estimates as are referred to it; and

That the Steering Committee be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the chair, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries, and draft reports.

Do I have a motion to that effect?

Senator Banks: I have a question.

With respect to the duties of the counsel and technical, clerical and other personnel, do you not want to include reports in that? Ought we not include reports in that, not just bills, subject matters of bills and estimates?

The Chair: I see "reports" in the third, but which part of the motion?

Senator Banks: The second paragraph which states that "the chair be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel, and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates." I think we should add in "reports."

The Chair: I think we should, too. Is everyone agreed with that?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: The motion that you are about to make, as amended, is the one I read out, as amended. All in favour?

J'aimerais qu'un sénateur propose :

Que le comité adopte l'ébauche du premier rapport, préparé conformément à l'article 104 du Règlement.

Ainsi, je pourrai aborder le sujet demain, au Sénat.

Le sénateur Peterson : J'en fais la proposition.

Le président : La motion est proposée par le sénateur Peterson.

Plaît-il aux membres d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Quelqu'un s'y oppose? Non?

La motion est adoptée.

Le point n^o 7 concerne le personnel de recherche. J'aimerais qu'un sénateur propose :

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des analystes au comité;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont renvoyés;

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que la présidence, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

Quelqu'un voudrait proposer une motion à cet effet?

Le sénateur Banks : J'ai une question.

Ne devrait-on pas ajouter les rapports dans les services offerts par les conseillers juridiques, le personnel technique, les employés de bureau et les autres personnes en plus des projets de loi, de la teneur des projets de loi et des prévisions budgétaires?

Le président : Il est question des rapports au troisième paragraphe. De quelle partie de la motion voulez-vous parler?

Le sénateur Banks : Le deuxième paragraphe dit : « Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires [...] ». Je crois qu'il faudrait ajouter les « rapports ».

Le président : Je crois que vous avez raison. Est-ce que tout le monde est d'accord?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion sur laquelle vous vous apprêtez à voter, telle que modifiée, est la même que j'ai lue, avec les modifications. Plaît-il aux membres d'adopter la motion?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary minded?

Carried unanimously.

I would like to invite you, Sam and Marc, to join us at the table. These are our representatives from the Library of Parliament.

This is Marc and this is Sam. They are super. Welcome back.

Number 8, authority to commit funds and certify accounts. I am looking for a senator to move:

That pursuant to section 7, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules* authority to commit funds be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That, pursuant to section 8, chapter 3:06 of the *Senate Administrative Rules*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the chair, the deputy chair, and the clerk of the committee; and

That notwithstanding the foregoing, in cases related to consultants and personnel services, such authority to commit funds and certify accounts be conferred jointly on the chair and the deputy chair.

Senator Wallace: I so move.

The Chair: Moved by Senator Wallace.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary minded?

Seeing no contrary minded, declared carried unanimously.

Travel is No. 9. I am looking for a senator to move:

That the committee empower the Subcommittee, the Steering Committee, to designate, as required, one or more members of the committee, and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

Senator Neufeld: I so move.

The Chair: Moved by Senator Neufeld.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary minded? Carried unanimously. Thank you.

Des voix : D'accord.

Le président : Quelqu'un s'y oppose?

La motion est adoptée à l'unanimité.

J'aimerais inviter Sam et Marc à s'installer à la table. Sam et Marc sont les représentants que nous a assignés la Bibliothèque du Parlement.

Lui, c'est Marc, et lui, c'est Sam. Ils sont extraordinaires. Bienvenue de nouveau parmi nous.

Le point n° 8 concerne l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer. J'aimerais qu'un sénateur propose :

Que, conformément à l'article 7, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'engager des fonds du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité;

Que, conformément à l'article 8, chapitre 3:06, du *Règlement administratif du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée individuellement au président, au vice-président et au greffier du comité; et

Que, nonobstant ce qui précède, lorsqu'il s'agit de services de consultants et de personnel, l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer soit conférée conjointement au président et au vice-président.

Le sénateur Wallace : J'en fais la proposition.

Le président : La motion est proposée par le sénateur Wallace.

Plaît-il aux membres d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Quelqu'un s'y oppose?

Comme il ne semble y avoir aucune opposition, je déclare la motion adoptée à l'unanimité.

Le point n° 9 concerne les déplacements. J'aimerais qu'un sénateur propose :

Que le comité autorise le Sous-comité du programme et de la procédure à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

Le sénateur Neufeld : J'en fais la proposition.

Le président : La motion est proposée par le sénateur Neufeld.

Plaît-il aux membres d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : Quelqu'un s'y oppose? La motion est adoptée à l'unanimité. Merci.

Designation of members traveling on committee business.

We have a lot of travel planned here, honourable senators, so this is an important one. I am looking for a senator to move:

That the steering committee be authorized to:

- 1) determine whether any member of the committee is on “official business” for the purposes of paragraph 8(3)(a) of the Senators’ Attendance Policy, published in the *Journals of the Senate* on Wednesday, June 3, 1998; and
- 2) to consider any member of the committee to be on “official business” if that member is: (a) attending an event or meeting related to the work of the committee; or (b) making a presentation related to the work of the committee; and

That the steering committee report at the earliest opportunity any decisions taken with respect to the designation of members of the committee travelling on committee business.

Senator Brown: I so move.

The Chair: That is moved by Senator Brown.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary minded? Carried.

Number 11 is travelling and living expenses of witnesses. I am looking for a senator to move:

That, pursuant to the Senate guidelines for witness expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for one witness from any one organization and payment will take place upon application, but that the chair be authorized to approve expenses for a second witness should there be exceptional circumstances.

Senator Johnson: I so move.

The Chair: Moved by Senator Johnson. All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary minded?

Carried unanimously.

Number 12, communication. I am looking for a senator to move:

That the Steering Committee be empowered to direct the communications officer(s) assigned to the committee in the development of communications plans where appropriate

Désignation des membres qui voyagent pour les affaires du comité.

Nous avons beaucoup de déplacements prévus pour ce comité, honorables sénateurs, alors il s’agit d’un point important. J’aimerais qu’un sénateur propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à :

- 1) déterminer si un membre du comité remplit un « engagement officiel » au sens de l’alinéa 8(3)a de la politique relative à la présence des sénateurs, publiée dans les *Journaux du Sénat* du mercredi 3 juin 1998, et
- 2) considérer qu’un membre du comité remplit un « engagement officiel » si ce membre : a) assiste à une activité ou à une réunion se rapportant aux travaux du comité; ou b) fait un exposé ayant trait aux travaux du comité; et

Que le sous-comité fasse rapport à la première occasion de ses décisions relatives aux membres du comité qui voyagent pour les affaires du comité.

Le sénateur Brown : J’en fais la proposition.

Le président : La motion est proposée par le sénateur Brown.

Plaît-il aux membres d’adopter la motion?

Des voix : D’accord.

Le président : Quelqu’un s’y oppose? La motion est adoptée.

Le point 11 concerne les frais de déplacement des témoins. J’aimerais qu’un sénateur propose :

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins, le comité puisse rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d’hébergement à un témoin par organisme, après qu’une demande de remboursement ait été présentée, mais que la présidence soit autorisée à permettre le remboursement de dépenses pour un deuxième témoin du même organisme s’il y a circonstances exceptionnelles.

Le sénateur Johnson : J’en fais la proposition.

Le président : La motion est proposée par le sénateur Johnson. Plaît-il aux membres d’adopter la motion?

Des voix : D’accord.

Le président : Quelqu’un s’y oppose?

La motion est adoptée à l’unanimité.

Le point 12 concerne les communications. J’aimerais qu’un sénateur propose :

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à diriger au besoin les agents des communications affectés au comité pour ce qui est de l’élaboration des plans

and to request the services of the Senate Communications Directorate for the purposes of their development and implementation;

That the chair be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of the committee's public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure, or the Steering Committee, be empowered to allow such coverage at its discretion.

Senator Seidman: I so move.

The Chair: All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

We have been fortunate to have in this role Ceri Au, who was at a meeting we had earlier. She is a talented young person from the Senate Communications Directorate. She is also skilled, as is Saskia, in social media and was instrumental in our getting on Twitter and in having our own dedicated website, which is a good thing. I gather that she is back with us.

Number 13 is not a motion, but for your information. Our regular time slot is from 5 to 7 on Tuesdays — we are in it at the moment — and Thursdays from 8 to 10. This is our regular home room. I do not particularly fancy this room but others do. Anyway, the powers that be have designated it as our home room. When possible, we can go to the Victoria Building where there are good facilities and good television. Generally, we have television coverage of nearly all our working meetings because of the profile of our study, et cetera.

Is there any other business? I might just say, especially for Janis and John that about a year and a half ago we started on a study to develop a strategic direction for an energy policy. Those words “energy policy” have some poison element to them in this country. The reality is — and we have been told by witness after witness — that Canada does not have a policy for energy. There was a thing called the National Energy Program. We have been working on developing —

Senator Mitchell: Going to be like that, are you?

The Chair: Keeping in mind that the population of the world is now approaching 7 billion and it is estimated to be more than 9.5 billion before 2050, traditional sources of fossil fuel variety energy are not only shrinking, but they are also becoming more and more noxious in terms of their unfriendliness to our environment. Therefore, there is a great need and a great move not only to have energy security for our people, for our grandchildren and their grandchildren, but also to find cleaner and more sustainable sources of energy. That is sort of the basic underlying rationale of our study. We started by focusing on learning the lexicon, finding out what the buzz words are, learning some of the basic

de communications et à demander l'appui de la Direction des communications du Sénat aux fins de l'élaboration et de la mise en œuvre de ces plans;

Que la présidence soit autorisée à demander au Sénat la permission de diffuser les délibérations publiques du comité par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et

Que le Sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé de permettre cette diffusion à sa discrétion.

Le sénateur Seidman : J'en fais la proposition.

Le président : Plaît-il aux membres d'adopter la motion?

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

Nous sommes chanceux de pouvoir compter, à ce chapitre, sur Ceri Au. Elle était présente lors de la réunion que nous avons eue un peu plus tôt. Ceri est talentueuse et nous vient de la Direction des communications du Sénat. Comme Saskia, elle aussi s'y connaît en médias sociaux et c'est beaucoup grâce à elle si le comité a maintenant un compte Twitter et un site web. Ce sont deux bonnes choses. J'en déduis qu'elle est de retour parmi nous.

Le point 13 n'est pas une motion, mais a été inscrit à titre informatif. Nos réunions sont prévues les mardis, de 17 à 19 heures — comme aujourd'hui —, et les jeudis, de 20 à 22 heures, et se tiennent habituellement dans cette pièce-ci. Contrairement à d'autres, je n'aime pas vraiment cette pièce. Peu importe, les autorités compétentes nous l'ont assignée. Lorsque possible, nous pouvons nous réunir dans l'édifice Victoria où les installations et les téléviseurs sont de bonne qualité. De façon générale, presque toutes nos réunions de travail sont télévisées en raison de la nature de notre étude, et cetera.

Y a-t-il d'autres affaires? J'aimerais ajouter, au bénéfice de Janis et de John, qu'il y a environ un an et demi, nous avons amorcé une étude visant à développer une orientation stratégique en vue de la création d'une politique énergétique. Le terme « politique énergétique » semble être un terme empoisonné au pays. En réalité — et de nombreux témoins nous l'ont dit —, le Canada n'a pas de politique énergétique. Nous avons déjà eu un Programme énergétique national. Nous travaillons à l'élaboration...

Le sénateur Mitchell : C'est donc le ton que vous allez adopter.

Le président : Étant donné que la population mondiale approche les 7 milliards et qu'on prévoit qu'elle atteindra 9,5 milliards avant 2050, non seulement les sources traditionnelles d'énergie provenant des divers combustibles fossiles sont-elles de moins en moins importantes, elles sont également de plus en plus nocives pour l'environnement. Par conséquent, nous devons non seulement apporter des changements pour assurer la sécurité énergétique de nos citoyens, de nos petits-enfants et arrière-petits-enfants, mais aussi trouver des sources d'énergie plus propres et plus durables. C'est essentiellement le fondement de notre étude.

parameters of how to measure units of energy of different types. We brought out a report early on, about a year ago, and I commend to you — I could ask the clerk to send you that first report we came out with.

We were planning to produce another report at this time if we had not had the election. Mr. LeBlanc and Ms. Banks have been hard at work in preparing the wherewithal, if you will, the tools, namely a draft, which the steering committee will take cognizance of tomorrow and be back to you next week. It looks like it might be possible to present a report before the end of the session, but I doubt it. We could get permission to file during the summer, which is good and bad. We did one last year in the summer, in August. We came up and had a press conference on our offshore drilling report. We got a lot of media attention and it was very well received.

If Mr. LeBlanc and Ms. Banks feel they can get it done and we all feel we can give the input that we would need to, maybe it will be worth doing. Otherwise, we could get it out early in September. That is the situation with respect to this study.

The clerk, Ms. Gordon, has circulated a document, a history of this committee, including some of studies it has done in the past and what we are up to at the moment. I have just seen it. I think everyone received it; it came electronically, but I have seen a hard copy. It is a very nice looking document. You may show what it looks like. It came out today.

Ms. Gordon: No, it came last week when I sent the email to all the members' offices announcing I was clerking the committee, and I included the background introduction document, which we update every session and Parliament.

The Chair: You will find that to be very helpful. The steering committee is composed, as we all now know, of myself, Senator Mitchell and Senator Neufeld. We will be meeting tomorrow afternoon at 3:30 and hope to have some concrete recommendations for you. In the meantime, I solicit your input on the following things.

With respect to travel, we had a fairly fulsome travel schedule planned in the context of our study, which would help us achieve a goal that we would see and hear from stakeholders in every province of Canada and the territories. We had a cameo appearance, if you will, in British Columbia at the Globe Conference, but then we had a significant fact-finding trip to Montreal, and we also went to all of the provinces in Atlantic Canada. We also visited some nuclear facilities. We went to Chalk River and saw the NRU and the whole research set up there, and then we travelled to the big nuclear installations of OPG as well as Bruce Power.

Nous avons commencé par apprendre la terminologie, les mots à la mode, et les paramètres de base pour mesurer les différentes unités d'énergie. Dès le début, il y a environ un an, nous avons produit un rapport et je vous recommande — je pourrais demander à la greffière de vous envoyer une copie du rapport.

Nous avons prévu produire un autre rapport et ce serait déjà fait n'eût été des élections. M. LeBlanc et Mme Banks travaillent à préparer les ressources nécessaires, les outils, si vous préférez, comme l'ébauche. Celle-ci sera remise au comité directeur qui en prendra connaissance demain et fera rapport au comité la semaine prochaine. Il existe une possibilité que l'on puisse présenter le rapport avant la fin de la présente session, mais j'en doute. Nous pourrions obtenir la permission de le présenter au cours de l'été, ce qui comporte des avantages et des inconvénients. C'est ce que nous avons fait l'été dernier, au mois d'août. Nous avons tenu une conférence de presse pour présenter notre rapport sur le forage en mer. Nous avons profité d'une grande couverture médiatique et le rapport a été très bien reçu.

Si M. LeBlanc et Mme Banks pensent terminer le rapport à temps et que nous croyons avoir suffisamment de temps pour formuler nos commentaires, peut-être que ça vaudrait la peine. Sinon, nous pourrions le présenter au début septembre. C'est là où nous en sommes avec cette étude.

La greffière, Mme Gordon, a distribué un document, qui relate l'histoire du comité, y compris quelques-unes des études qu'il a menées par le passé, et ce qu'il s'apprête à faire. Je viens tout juste d'y jeter un coup d'œil. Je crois que tout le monde l'a reçu, d'abord par courriel, et ensuite sur papier. C'est un très joli document. Vous pouvez le regarder. On l'a publié aujourd'hui.

Mme Gordon : En fait, vous l'avez plutôt reçu la semaine dernière. Quand j'ai envoyé un courriel à tous les bureaux des députés pour les informer que je serais la greffière du comité, j'y ai joint le document en question, que nous mettons à jour au début de chaque séance et législature.

Le président : Vous le trouverez très utile. Comme vous le savez tous, le comité directeur est constitué de moi, ainsi que des sénateurs Mitchell et Neufeld. Nous allons nous réunir demain, à 15 h 30, et nous espérons pouvoir vous revenir avec des recommandations concrètes. Entre-temps, j'aimerais avoir votre avis sur quelques questions.

Tout d'abord, en ce qui concerne nos déplacements, vous savez que nous avons un calendrier très chargé relativement à notre étude. Nous avons à cœur d'entendre des intervenants de toutes les provinces et de tous les territoires du Canada. Jusqu'à présent, nous avons fait un voyage éclair, si je puis m'exprimer ainsi, en Colombie-Britannique, pour assister à la conférence Globe, nous avons pris part à un important voyage d'étude à Montréal, et nous avons parcouru toutes les provinces du Canada atlantique. Nous avons aussi visité quelques installations nucléaires. Nous sommes allés à Chalk River et nous avons vu le réacteur NRU, de même que toutes les installations de recherche connexes, puis nous nous sommes rendus sur les lieux des importantes installations nucléaires de l'OPG et de Bruce Power.

I think our minds were boggled to find that 55 per cent of all of Ontario's electricity is generated by those nuclear plants and facilities, which were not in any aspect that we could see in a state of disrepair. On the contrary, we felt you could eat your meals right off the floor. We knew there was a new building program under way, but it has all come to kind of a policy stall following the tragic accident in Japan. I do not know where it is going.

Germany has recently said they will cease and desist from nuclear as a power source. Switzerland has done likewise. In France, 94 per cent of all its domestic and industrial power still comes from nuclear. Therefore, Canada has a huge investment. We do not know at the moment what the outcome will be on the sale of our Candu manufacturers, but it is a work in progress. I know it is a huge issue for the government.

I took the liberty of talking to and now meeting with the new minister of NRCan who happens to be a dear friend of mine, Minister Joe Oliver. He has a big portfolio for a freshman MP. It was not his first election, but he has a great background in business, investments and in the market. He was also executive director of the IDA, the Investment Dealers Association, so he has seen it from all sides. I think he will be a user-friendly minister for us, and I have invited him to come and have dinner with us, like Minister Kent did, and I will get back to you as to dates that would be convenient.

Minister Kent has been renamed as the Minister of the Environment, and he has been quoted in many circles this summer saying how much he appreciated that dinner he shared with us and his commitment to working with us going forward on our study and in dealing with matters particularly related to the environment. Therefore, I think both of those ministers should be early witnesses. The steering committee will have a more concrete idea, but I am letting you know what we are thinking.

On the issue of travelling, we have learned by bitter experience if you do not get in early — and I know we are on the public record here — to the internal budget subcommittee, the well might run dry quickly. Therefore, we will be coming forward with recommendations, but we would like your input on the following. We have not been to Saskatchewan or Alberta in this life. Senator Peterson kindly gave us a mocked-up agenda of a possible trip to Regina and also to the other place where they are doing this capture — Weyburn. We had a look at the agenda, Senator Banks, when we went with you. I think it was five years ago now; seems like yesterday. We went to Calgary and we held fact-finding and public hearings. We went to Edmonton, to the innovation and technology CANMET facilities. We also went to the oil sands in Fort McMurray. Something along those lines we could do, and maybe in Manitoba — Senator Johnson, I think we want to go to Manitoba. They are very big in gas, for example, in Manitoba, but how could we have a useful day or two in Manitoba? Our thinking at the

Nous avons été étonnés d'apprendre que 55 p. 100 de toute l'électricité de l'Ontario est générée par ces installations qui, d'après ce que nous avons vu, ne sont pas en mauvais état. Au contraire, nous aurions pu manger par terre. Nous savions qu'un nouveau programme de construction était en branle, mais la catastrophe survenue au Japon a un peu changé la donne. J'ignore où on en est à l'heure actuelle.

L'Allemagne et la Suisse ont récemment annoncé qu'elles cesseraient d'utiliser le nucléaire comme source d'énergie. En France, 94 p. 100 de l'électricité est d'origine nucléaire. Par conséquent, le Canada a un énorme investissement. Nous ne savons pas encore ce qu'il adviendra de la vente de nos réacteurs Candu. Nous suivons l'évolution. Je sais qu'il s'agit d'un enjeu important pour le gouvernement.

J'ai pris la liberté de parler au nouveau ministre des Ressources naturelles, qui s'avère être un de mes bons amis, le ministre Joe Oliver, et je l'ai invité à venir nous rencontrer. Il a un gros portefeuille à gérer pour un nouveau député. Il n'en était pas à ses premières élections, et il a tout de même beaucoup d'expérience dans le milieu des affaires, des investissements et des marchés. Il a aussi occupé le poste de directeur exécutif de l'ACCOVAM, c'est-à-dire l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières; son expérience se veut donc tous azimuts. Je pense qu'il sera très accessible. Je l'ai d'ailleurs invité à venir souper avec nous, comme nous l'avons fait avec le ministre Kent. Je vais bientôt vous revenir avec des dates.

Le ministre Kent a été renommé ministre de l'Environnement, et au cours de l'été, il n'a pas hésité à dire à quel point il a aimé son souper en notre compagnie et qu'il a hâte de collaborer sur les aspects environnementaux de notre étude. Par conséquent, je considère que nous devrions bientôt inviter ces deux ministres à venir témoigner devant le comité. Le comité directeur aura une meilleure idée, mais je ne fais que vous dire ce que nous avons en tête pour l'instant.

En ce qui concerne les déplacements, nous avons appris à nos dépens que si nous ne présentons pas tôt une demande au Sous-comité de la régie interne — et je sais que nous sommes en séance publique —, il se peut que les fonds ne soient plus disponibles. Nous allons bientôt formuler des recommandations, mais nous aimerions d'abord avoir votre avis là-dessus. Nous ne sommes pas allés en Saskatchewan ni en Alberta. Le sénateur Peterson nous a gentiment préparé l'itinéraire d'un possible voyage à Regina et à Weyburn, où on y capture le carbone. Nous avons examiné cet itinéraire avec vous, monsieur Banks. Je pense que cela remonte à cinq ans; on dirait que c'était hier. Nous avons tenu des audiences d'enquête et des audiences publiques à Calgary. Nous sommes allés à Edmonton, aux installations d'innovation et de technologie CANMET. Nous avons aussi visité des sites d'exploitation de sables bitumineux, à Fort McMurray. Je pense que nous aimerions aller au Manitoba, sénateur Johnson. Ce serait envisageable. Cette province a beau avoir une importante

moment is we might have a trip to those three provinces. That would be a heavy-duty full week. That is one agenda.

Another one is going to B.C., and I think Senator Neufeld, as a former minister there relating to matters of our mandate, feels that we could best profit from seeing things, if you will, like a run of the Tidal River Development, things that you do not necessarily learn from a witness or reading in a book. He took us last year to the BC Hydro transmission facility, which is a world-class, state-of-the-art, brand new facility, a trip that he organized. We went in a bus and we were very well received and we were able to see not only that the Greater Vancouver area but the whole area right down to Dallas, Texas, receives power. If there was a momentary lapse where someone's TV set has stopped working, with their technology they can instantly identify where the break is and how fast it can be repaired. That kind of situation opened our eyes. That is what he means by fact finding as opposed to public hearings.

We are looking at covering B.C. and somewhere in the North. There are many options in the North. It is a vast area. There is Nunavut, the Yukon and the Northwest Territories. I do not think we can cover them all. The preliminary view of the steering committee, which met informally today to reduce the pressure tomorrow, is that we should probably focus on the Northwest Territories. However, we are open-minded, so if any of you have thoughts about how we should deal with that, let us know.

A former member of this committee is a resident of the Yukon. I always felt we should go to the Yukon as a matter of courtesy and collegiality, just as I feel that we should go to Saint John, New Brunswick again, because it is such a beautiful place.

We are not bound now to go to the Yukon, in the same way or for the same reasons, but we should go where the action is. I do not know where the action is. The National Energy Board chair, Gaétan Caron, has appeared before us at least twice. He met with the clerk this summer, and he had some ideas.

Senator Banks: It was not on this study, but this committee did, in living memory, go to the Western Arctic and put a report out about it that has some reference to this study. If we are going to the Arctic again, you might want to concentrate on the Eastern Arctic. We have to remember that going to the Arctic is like saying we are going to Europe. It takes days to get from one place to the next, and you cannot cover the Arctic in a week. It is not possible to do.

The Chair: Maybe we do not cover the Arctic with B.C. Maybe we cover B.C. with the other provinces.

industrie gazière, encore faut-il qu'il y ait suffisamment de matière pour remplir une ou deux journées. Pour le moment, nous prévoyons nous déplacer dans ces trois provinces. Ce serait une semaine très chargée. C'est une première option.

La deuxième option serait la Colombie-Britannique, et je pense que le sénateur Neufeld, en tant qu'ancien ministre dans cette province et responsable de dossiers relevant de notre mandat, estime qu'il serait plus avantageux d'aller sur le terrain, pour voir notamment comment on produit l'énergie marémotrice, chose que ne peut pas nécessairement nous apprendre un témoin ou un livre. L'an dernier, il a organisé une visite de la nouvelle installation de transport de BC Hydro, une installation de renommée mondiale à la fine pointe de la technologie. Nous nous y sommes rendus en autobus et nous avons reçu un très bon accueil. Nous avons pu constater que ce réseau hydroélectrique alimentait toute la grande région de Vancouver jusqu'à Dallas, au Texas. Dans le cas d'une coupure électrique momentanée, grâce à leur technologie, on peut maintenant savoir instantanément ce qui en est l'origine et à quelle vitesse on peut y remédier. Ce genre de situation nous a ouvert les yeux. C'est ce qu'il veut dire par voyage d'étude par rapport à audience publique.

Nous prévoyons nous rendre en Colombie-Britannique et dans le Nord. De nombreuses options s'offrent à nous. C'est un territoire très vaste. Il y a le Nunavut, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest. Je ne crois pas que nous pourrions tout visiter. Le comité directeur, qui s'est réuni de façon informelle aujourd'hui afin de réduire la pression demain, était d'avis que nous devrions nous concentrer sur les Territoires du Nord-Ouest. Cependant, nous sommes ouverts à vos suggestions.

Un ancien membre de ce comité réside au Yukon. J'ai toujours pensé qu'il fallait y aller, par courtoisie et par égard pour nos collègues, tout comme j'estime que nous devrions aller à Saint John, au Nouveau-Brunswick, parce que c'est une province magnifique.

Nous ne sommes pas obligés d'aller au Yukon, de la même manière ou pour les mêmes raisons, mais je considère que nous devrions aller là où se déroule l'action. J'ignore où c'est. Le président de l'Office national de l'énergie, Gaétan Caron, a comparu devant nous au moins à deux reprises. Il a rencontré la greffière cet été, et il avait quelques idées en tête.

Le sénateur Banks : Ce n'était pas dans le cadre de cette étude, mais ce comité s'est rendu dans l'Arctique de l'Ouest, de mémoire d'homme, et il a publié un rapport lié à cette étude. Si nous retournons en Arctique, nous devrions plutôt miser sur l'Arctique de l'Est. Sachez qu'aller en Arctique, c'est un peu comme aller en Europe. Il faut des jours pour se déplacer d'un endroit à un autre, et on ne peut pas voir tout l'Arctique en une semaine. C'est impossible.

Le président : Nous ne devrions peut-être pas visiter l'Arctique en même temps que la Colombie-Britannique. Nous devrions peut-être combiner la Colombie-Britannique à d'autres provinces.

Senator Banks: B.C. and the Yukon are pretty easy, because you can get there and back quickly. I am not suggesting that the report we did on the Western Arctic is specifically related to the present study.

The Chair: It is not.

Senator Banks: Some of us were there fairly recently, but we have never been to the Eastern Arctic, which is a different story. There is not a lot of energy stuff going on in the Eastern Arctic.

The Chair: Someone said there was an article in *The Globe and Mail* today about deepwater drilling in the Arctic or something.

Senator Neufeld: In the Beaufort, which is in the Western Arctic. I think those are matters that the steering committee still has to work through to figure out whether we can bring people here or whether we go there. I agree with Senator Banks; you do not just decide to go to the Arctic and see a few things overnight. It does not happen.

The Chair: We are open to suggestions on this. The clerk has reminded me that we are on the public record, and I am reminding you, although you do not need as much reminding as I do. I believe in communicating with the public, as well as our members.

I should say that when we went to Quebec, we ran into what is a well-known policy with that provincial government of not being open to appearing before federal committees. As a result, we were deprived in our visit of hearing about the advanced and enlightened energy policy that they have in Quebec.

This summer I happened to be having dinner with the premier, and I deplored this. He deplored it back, saying that it is the way it is and that they have some really exciting stuff that they would like the rest of Canadians to know about. I said that is what we are here to serve, that we are here to let you get your wonderful Quebec power message out. This was crazy. We could barely meet with Hydro-Québec. The premier said that he wants his minister to meet with our committee. He had an assistant communicate with me, and we talked about maybe having them come to Hull or Gatineau, whoever they want to have come, and tell us all about their energy plans. That is another little trip we could make for a day, outside of the room here. That is in the works as well.

Senator Mitchell, we talked about some other things this afternoon on the travel subject, such as Europe.

Senator Mitchell: Yes.

The Chair: Again, I think Senator Banks established some good precedents that are now useful in terms of planning our own activities. There is no question that in Europe, there is nuclear

Le sénateur Banks : Il serait facile de visiter la Colombie-Britannique et le Yukon dans le cadre du même voyage, étant donné que l'aller-retour se fait assez rapidement. Je ne dis pas que le rapport que nous avons rédigé sur l'Arctique de l'Ouest porte précisément sur la présente étude.

Le président : Ce n'est pas le cas.

Le sénateur Banks : Certains d'entre nous y sont allés assez récemment, mais nous n'avons jamais visité l'est de l'Arctique, qui est une région fort différente. On n'y produit pas beaucoup d'énergie.

Le président : Quelqu'un a parlé d'un article paru aujourd'hui dans le *Globe and Mail* sur des forages en eau profonde dans l'Arctique.

Le sénateur Neufeld : En effet, dans la mer de Beaufort, qui se situe dans l'Arctique de l'Ouest. Je pense que ce sont des questions sur lesquelles le comité directeur devra se pencher pour déterminer s'il doit faire venir des témoins ou se rendre là-bas. Je suis d'accord avec le sénateur Banks : on ne peut pas penser à aller en Arctique et tout voir en peu de temps. C'est tout simplement impossible.

Le président : Nous sommes ouverts à vos propositions là-dessus. La greffière vient de me rappeler que nous siégeons en séance publique, et je vous le rappelle, bien que vous n'avez peut-être pas besoin d'autant de rappels que moi. Je crois qu'il faut communiquer avec le public ainsi qu'avec nos membres.

Lorsque nous sommes allés au Québec, je dois dire que nous nous sommes heurtés à la politique bien connue selon laquelle les représentants du gouvernement provincial ne sont pas disposés à comparaître devant les comités fédéraux. Par conséquent, lors de notre visite, nous n'avons pas pu en savoir plus sur la politique énergétique très progressiste et éclairée dont s'est dotée cette province.

Cet été, j'ai eu l'occasion de souper avec le premier ministre, et je lui ai fait part de cette situation malheureuse. Il a également déploré la situation et a indiqué qu'il souhaiterait faire connaître au reste des Canadiens les initiatives très emballantes de son gouvernement. Je lui ai dit que c'était en fait notre rôle de transmettre ces messages. Cela n'a aucun sens. Nous avons à peine pu rencontrer les représentants d'Hydro-Québec. Le premier ministre veut que nous rencontrions son ministre. Son adjoint a communiqué avec moi et m'a parlé de la possibilité de se rencontrer à Hull ou à Gatineau, ou peu importe, pour nous exposer leurs plans en matière d'énergie. Ce serait donc un autre voyage d'une journée que nous pourrions faire, en dehors de la salle. C'est un autre projet en cours.

Monsieur Mitchell, quand nous avons discuté des déplacements plus tôt cet après-midi, nous avons mentionné entre autres l'Europe.

Le sénateur Mitchell : Effectivement.

Le président : Encore une fois, je pense que le sénateur Banks a établi des précédents qui se révèlent maintenant très utiles dans la planification de nos activités. Il n'y a pas de doute qu'en Europe,

power, pipelines, et cetera. The International Atomic Energy Agency and the OECD, which have big environment and energy sections, need to be visited. Senator Banks' advice to me was that we should cover this at least every five years because it evolves.

We already tested the waters last spring with the budgeting people. Although there is a new shadow over international travel, we will be planning, either late in the fall or early in the new year, a trip that would cover Paris and all those agencies, as well as Vienna.

One thing that sticks in my mind is the visit to OPEC. OPEC's headquarters are in Vienna. That was one of the great experiences of our lives, going there and having to be searched 11 times. Then you are finally in a room with all these powerful oil barons or sheikhs. All the petroleum exporting countries were there making decisions about how much the supply should be and measuring it against what they anticipated the demand would be in 2011. It is quite timely to go back, because they had estimated oil at \$60 for this year, and it is \$99 or something.

These are issues that we will be able to investigate. I want to just say one more time that this steering committee and this chair believe in an open-door policy. We solicit your ongoing input, before, during and after meetings. We will work better, and we have proven that we can work better if we all communicate with each other and make sure that we are doing the things that we think we should be doing. Please remember that we feel strongly about that.

We are blessed with our infrastructure, with the clerk and her staff, and with the researchers. We were excited about the website when we got going. However, we were warned. It is a bit of a pilot project for the Senate. I think we were the first to have a website. Senator Dawson had a website, but it was only on a particular report. Our website is ongoing, where we solicit blogging and interaction. Saskia Tolsma and Ceri Au have been the main drivers of what we tweet about. We have not had that many hits, but once we become active again and once we get on television, hopefully we will. Again, we solicit your input in terms of tweeting that we should be doing.

Senator McCoy was a valuable member of this committee. She and Senator Neufeld were the basic grandmother and grandfather of this study. They put together the terms of reference for us. It is my belief that Senator McCoy has always said that you have to have a national dialogue. Canadians have to start talking about why the One-Tonne Challenge did not work, why we have to do these things to make our environment cleaner and better, why we need cleaner energy, why we use energy, what we use it for and what compost is. If you get Canadians into a dialogue, then the momentum builds up. We have to keep the dialogue going and build it up.

on retrouve de l'énergie nucléaire, des pipelines, et cetera. On doit visiter l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'OCDE, qui ont d'importantes sections de l'environnement et de l'énergie. Le sénateur Banks a recommandé que nous nous y rendions au moins tous les cinq ans, étant donné que la situation évolue rapidement.

Nous avons déjà tâté le terrain, au printemps dernier, avec les responsables du budget. Même s'il y a une nouvelle restriction concernant les voyages à l'étranger, nous allons planifier, soit à la fin de l'automne ou au début de la nouvelle année, un voyage qui engloberait la visite de ces agences à Paris et à Vienne.

Une chose qui m'a particulièrement marquée, c'est la visite de l'OPEP. Le siège de l'OPEP se situe à Vienne. Ce fut toute une expérience de se faire fouiller à 11 reprises pour finalement se retrouver dans la même pièce que tous ces puissants cheikhs pétroliers. Tous les pays exportateurs de pétrole étaient présents et prenaient des décisions importantes sur l'évaluation de l'offre en fonction de la demande prévue pour 2011. Il serait justement à propos d'y retourner, puisqu'on avait estimé le prix du baril à 60 \$ pour cette année et qu'il se situe plutôt aux alentours de 99 \$.

Ce sont des questions sur lesquelles nous pourrions enquêter. Encore une fois, je tiens à signaler que le comité directeur et le président sont ouverts à vos propositions. Nous voulons connaître votre avis, que ce soit avant, pendant ou après les séances. Cela ne fera qu'améliorer nos travaux. Nous avons fait la preuve que nous pouvons mieux travailler en communiquant les uns avec les autres et en nous assurant de faire ce que nous croyons être la bonne chose. Gardez cela à l'esprit.

Nous sommes très privilégiés de pouvoir compter sur nos infrastructures, la greffière et son personnel ainsi que les attachés de recherche. Nous avions hâte au lancement du site web. Toutefois, on nous a avertis qu'il s'agit d'un projet pilote pour le Sénat. Je pense que nous avons été les premiers à avoir un site web. Le sénateur Dawson en avait un, mais c'était seulement pour les besoins d'un rapport particulier. Notre site web est en construction; il y aura des blogs et des forums de discussion. Saskia Tolsma et Ceri Au encadrent les discussions sur Twitter. Pour l'instant, nous n'avons pas beaucoup de visites, mais lorsque nous serons plus actifs et que nos séances seront télévisées, nous espérons en avoir plus. Encore une fois, nous aimerions avoir vos commentaires sur nos travaux.

Le sénateur McCoy était un précieux membre du comité. Elle et le sénateur Neufeld sont en fait à l'origine de cette étude. Ils ont élaboré notre mandat. Je crois que le sénateur McCoy a toujours dit qu'il fallait tenir un dialogue national. Les Canadiens doivent se pencher sur les raisons de l'échec du programme Défi d'une tonne, de la nécessité de mettre sur pied de telles initiatives afin d'assainir l'environnement et de développer des sources d'énergie moins polluantes, de même que sur l'utilité de l'énergie et du compost. Si vous amenez les Canadiens à amorcer un dialogue, vous devez poursuivre sur cette lancée. Il faut miser sur ce dialogue.

Speaking of terms of reference, one of the things we need to do is renew our mandate from the Senate. The clerk circulated two documents. One is our general mandate, which is called “Emerging Issues,” ensuring that we have the tools so that if, for example, the Deepwater Horizon accident happens in the Gulf of Mexico, we do not suddenly have to run to the Senate and ask if we can do a study; we just self-start. Those are emerging issues within the general terms of those items.

The other one is the special study, which as you can see, as we say in French, du coq-à-l’âne — from soup to nuts — but it is there. I think it is fully covered, so unless anyone has any amendments they would like to add, we would put in the date of June 29, 2012, as being our sunset date, and it will be my sunset date for sure. I would entertain a motion or do we need two motions or one?

Senator Neufeld: So moved.

The Chair: Moved by Senator Neufeld that the special study emerging issues and the green paper be adopted for submission to and approval of Senate.

All in favour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary?

Carried. Thank you.

The blue one; Senator Seidman, would you like to move that?

Senator Seidman: I so move.

The Chair: Senator Seidman moving the special study on the energy sector be moved, and all in favour of that?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Contrary?

Carried.

Senator Banks: While you are on motions, chair, under business there are two important motions we should finish. One is that each committee member be allowed to have one staff person present at in camera meetings, unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff, and then the broadcasting one, the committee be authorized to permit coverage by electronic media of its public proceedings with the least possible disruption of our hearings, which is on the agenda.

The Chair: The clerk has pointed out that is redundant so we do not need to do that, but we do need the second one.

Senator Neufeld: The second one we already did.

The Chair: Attendance of senators’ staff though, are you moving that?

Senator Banks: Yes.

The Chair: All in favour?

Parlant de mandat, nous devons notamment renouveler notre mandat au Sénat. La greffière a distribué deux documents. Le premier consiste en notre mandat général; il s’intitule « Nouvelles questions ». Ce document nous permettra d’entreprendre une étude, sans avoir à courir au Sénat pour obtenir une autorisation, dans le cas où un accident semblable à celui de la plateforme Deepwater Horizon dans le golfe du Mexique se produirait. Ce sont des nouvelles questions concernant notre mandat.

L’autre document se veut une étude spéciale. Comme vous pouvez le voir, on passe du coq à l’âne. Je pense qu’on a traité de tout. Par conséquent, à moins que quelqu’un souhaite y apporter des modifications, nous pourrions nous fixer le 29 juin 2012 comme date limite. À tout le moins, ce sera assurément ma date limite. Je suis prêt à recevoir une motion. Avons-nous besoin d’une ou de deux motions?

Le sénateur Neufeld : J’en fais la proposition.

Le président : Le sénateur Neufeld propose que l’étude spéciale intitulée « Nouvelles questions » et le livre vert soient adoptés et soumis à l’approbation du Sénat.

Tous ceux qui sont pour?

Des voix : D’accord.

Le président : Tous ceux qui sont contre?

La motion est adoptée. Merci.

Le bleu, maintenant. Sénateur Seidman, voudriez-vous en faire la proposition?

Le sénateur Seidman : Oui.

Le président : Le sénateur Seidman propose que l’étude spéciale sur le secteur de l’énergie soit adoptée. Tous ceux qui sont pour?

Des voix : D’accord?

Le président : Tous ceux qui sont contre?

La motion est adoptée.

Le sénateur Banks : Tant qu’à y être, monsieur le président, sachez qu’il nous reste deux motions importantes à l’ordre du jour. La première vise à ce que chaque membre du comité soit autorisé à être accompagné d’un membre de son personnel aux séances à huis clos, à moins qu’il en soit ordonné autrement, et la deuxième consiste à ce que le comité soit autorisé à diffuser ses délibérations publiques par les médias électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux.

Le président : La greffière a indiqué que c’était redondant et qu’il n’était pas nécessaire de le faire. Toutefois, nous avons besoin de la deuxième.

Le sénateur Neufeld : Nous l’avons déjà adoptée.

Le président : Dans ce cas, il s’agit de la motion sur la présence du personnel des sénateurs. En faites-vous la proposition?

Le sénateur Banks : Oui.

Le président : Tous ceux qui sont pour?

Hon. Senators: Agreed.

The Chair: Carried.

I open the floor to input. There is lots of other stuff we could do that falls within these terms of reference. I have told you about the study. Those returning members know what I am talking about. Senator Johnson and Senator Wallace may want to have a read of our report of last June, and if you want us to do other things.

Senator Brown: I would like to see us put some information in the website that recognizes what industry itself has been doing to solve the problem. We do not need to include the name of particular automotive companies, but I think we should be putting out the fact that many of them have almost cut their fuel consumption in half, which is not only good for the environment but it is good for stopping pollution.

I bought a new vehicle this last year and it was the same type of vehicle I have had for years, but they changed the transmission and it now has six gears where the same vehicle used to have just main, reverse and park. Now it has six gears and this same vehicle goes 70 miles an hour with 1,400 RPM. The one I had before, if you went 70 miles an hour you were going pretty close to 3,000 RPMs. It just draws the next gear that it needs automatically. If it is level it is going to go 1,400 RPM, and if you start going up a slope it will kick in another gear. If you get into a steep hill you will kick in all the gears before you are done.

There are other engines that have done different things and I think we should, as a committee, reward not necessarily the company, but you can go from one company to another, Japanese, there is American, there is Canadian, and take note of the fact that they are doing an awful lot already to change pollution, to change the environment, and there are other companies in other areas, whether it is oil production or natural gas. There is talk both in the United States and in Canada that they have discovered enough natural gas for the next 100 years and that cuts emissions down by about 50 per cent right off the bat, as opposed to coal-fired and all this kind of stuff.

I would like to see some of what industry is doing without trying to advertise the company. If you say General Motors is doing this or Toyota is doing that, you will get into some kind of hassle there because you are picking out winners and losers. If you can identify the fact that they have reduced cars by a certain percentage or the same thing with any emissions coming out of things that they are already studying and already making appointments to do things that actually reduce the environmental pollution.

The Chair: That is a good point and it follows on, if you will recall, in Quebec, you were there, we had Robert Transport, who are developing these special trucks that run on LNG and the like.

Senator Brown, we are proposing no meeting on Thursday morning at our 8 a.m. slot, but on Tuesday night, at this time, we will have an in camera meeting off the record like this and we will

Des voix : D'accord.

Le président : La motion est adoptée.

Je suis ouvert à vos commentaires. Il y a beaucoup d'autres aspects qui relèvent de ce mandat. Je vous ai parlé de l'étude. Les membres du comité savent de quoi je parle. Les sénateurs Johnson et Wallace aimeraient peut-être jeter un coup d'œil à notre rapport de juin. N'hésitez pas à nous le dire si vous voulez que nous fassions autre chose.

Le sénateur Brown : J'aimerais que nous ajoutions de l'information sur notre site web afin de reconnaître ce que l'industrie a fait pour régler le problème. Il n'est pas nécessaire de nommer des compagnies, mais je pense que nous devrions souligner le fait que bon nombre d'entre elles ont presque réduit de moitié leur consommation d'essence, ce qui est non seulement bon pour l'environnement, mais qui permet aussi de freiner la pollution.

L'an dernier, j'ai acheté le même genre de véhicule que j'avais eu pendant des années, mais il a une nouvelle transmission et six vitesses, alors qu'avant, on pouvait seulement avancer, reculer et stationner. Ce véhicule fait maintenant 70 milles à l'heure à 1 400 tours par minute, au lieu d'atteindre près de 3 000 tours comme cela aurait été le cas auparavant, et il passe simplement à la prochaine vitesse de façon automatique. Sur le plat, le moteur tourne à 1 400 tours par minute, mais si on monte une pente, le véhicule change de vitesse et, dans une pente escarpée, il va passer toutes les vitesses avant d'atteindre le sommet.

D'autres compagnies ont fait différentes choses et je pense que notre comité ne devrait pas forcément vanter les mérites d'une seule compagnie, mais parler des compagnies japonaises, américaines et canadiennes et reconnaître qu'on accomplit déjà beaucoup de choses pour réduire la pollution et protéger l'environnement, comme dans la production de pétrole ou de gaz naturel. Selon ce qui se dit aux États-Unis et au Canada, on aurait découvert du gaz naturel pour les 100 prochaines années et on pourrait réduire les émissions d'environ 50 p. 100, par rapport au charbon et à ce genre de choses.

J'aimerais que nous parlions de certaines choses que fait l'industrie, sans promouvoir une compagnie. Si on dit que General Motors fait ceci ou que Toyota fait cela, on s'attire des problèmes, parce qu'on se prononce sur ceux qui prennent les devants et ceux qui accusent du retard. Il faut mettre l'accent sur la baisse relative de la pollution causée par les voitures, le fait qu'un même produit n'entraîne plus d'émissions, les études courantes et les mesures qu'on prend déjà pour réduire la pollution.

Le président : C'est une bonne remarque et cela rappelle ce qu'on fait à Robert Transport, au Québec, pour développer des camions spéciaux qui fonctionnent au gaz naturel liquéfié et ce genre de choses.

Sénateur Brown, nous proposons de ne pas tenir une séance jeudi matin à 8 heures, mais une séance à huis clos mardi soir, à la même heure, pour discuter de tout cela. Tout d'abord, le comité

discuss all these matters. First of all, the steering committee will then be in a position to report more concretely back to you on things like the website, we will have Ceri here to describe a little more in detail what we are doing. You may want to visit the website, which is www.canadianenergyfuture.ca. It is worth a look. In French it is avenirenergiecanadienne.ca.

The only other thing, I guess, is if anyone feels strongly, and we do not know whether we will be here in July or August or how long in June, so I have suggested, and I think my two colleagues on the steering committee agree, that it is not worth calling in some witnesses for this limited time, but let us rather devote the time that we have available in June to planning, so that we can put some concrete plans in place and get the dates for the travel.

In that regard, what I omitted before was that there was a lot of talk amongst our committee members, before we rose for the election, about doing some travelling during the summer break. My little ears told me that it was by no means unanimous, that it was going to be difficult to get a representative group from the committee willing to travel before we are back in the fall. You can do a lot.

Last summer, for example, Elaine McCoy organized a focus group day. She had all kinds of big players from the energy sector in town who gave freely of their time. We had a whole day of hearings. Mark was there, Grant and I were there, others were there and then there was a report prepared and then we did our thing on the offshore. You can certainly do constructive things even though the Senate is not sitting but, unless I hear from you to the contrary, we will operate on the basis we are only going to do our thing; is that right? Is that the general feeling? Okay, because we could have gone to the Yukon or B.C.

Those are some of the things to think about between now and next Tuesday evening. We will have a good full session off the record next Tuesday evening from 5 to 7. That is it.

Is there any other business that anyone would like to bring before the meeting?

Senator Wallace: Mr. Chair, as a new member of the committee — this may be obvious to everyone else — we are getting the authority to do two special studies, one on emerging issues and one on the energy sector, and you have been working on a study for some time as you described.

Which category does the work that has been done to date fall under?

The Chair: There is a mistake there in a way. I was going to mention it.

The one on the green paper is really the ongoing mandate, emerging issues, and it is that that gives us the authority. For example, I mentioned the big thing in the Gulf of Mexico. If something suddenly happens, we do not have to go back to the Senate and get a new mandate. The only special study is the one on the blue.

de direction pourra alors vous rendre des comptes de façon plus concrète sur des choses comme le site Internet. Ceri sera ici pour donner d'autres détails sur ce que nous faisons. Si vous voulez visiter le site Internet, qui en vaut la peine, c'est avenirenergiecanadienne.ca.

Par ailleurs, nous ne savons pas si nous serons ici en juillet ou en août ou combien de temps en juin et j'imagine qu'il ne vaut pas la peine d'inviter des témoins pour le peu de temps qui reste, sauf si quelqu'un y voit un inconvénient majeur. C'est pourquoi j'ai fait la suggestion et je pense que mes deux collègues du comité de direction sont d'accord. Il faudrait plutôt consacrer notre temps en juin à la planification pour établir des plans concrets et obtenir les dates de voyage.

De plus, j'ai oublié de dire qu'avant le déclenchement des élections, les membres du comité discutaient beaucoup de la possibilité d'effectuer des voyages durant les vacances d'été. J'ai cru comprendre que nous étions loin d'être unanimes et qu'il serait difficile de former un groupe représentatif prêt à voyager avant la rentrée, à l'automne. Pourtant, nous pourrions accomplir bien des choses.

Par exemple, Elaine McCoy a organisé une journée avec un groupe de consultation, l'été dernier. Toutes sortes de gens importants de l'industrie s'étaient réunis en ville et avaient donné de leur temps. Nous avons tenu des audiences toute la journée et Mark, Grant, moi et d'autres étions là. Nous avons préparé un rapport, puis nous avons traité du forage en mer. C'est clair que, même si le Sénat ne siège pas, il est possible de faire des choses constructives. Mais sauf si vous me dites le contraire, nous allons nous en tenir à ce qui est prévu, n'est-ce pas? Est-ce votre souhait, en général? D'accord, mais nous aurions pu aller au Yukon ou en Colombie-Britannique.

Voilà certaines choses auxquelles il faut réfléchir avant mardi soir prochain, lorsque nous tiendrons une séance complète à huis clos, de 17 à 19 heures. C'est tout ce que j'avais à dire.

Souhaitez-vous discuter d'autres choses?

Le sénateur Wallace : Monsieur le président, à titre de nouveau membre du comité — c'est peut-être évident pour tout le monde —, je veux connaître notre mandat. On nous demande d'effectuer deux études spéciales sur les questions d'actualité et le secteur de l'énergie et vous avez parlé d'une étude menée depuis quelque temps.

Dans quelle catégorie se classe ce qui a été fait jusqu'à maintenant?

Le président : D'une certaine manière, c'est inexact et j'allais le mentionner.

Le mandat en cours qui porte sur les questions d'actualité et qui nous confère nos pouvoirs, c'est le document vert. Par exemple, j'ai parlé de la catastrophe dans le golfe du Mexique. Si quelque chose se produit soudain, nous n'avons pas à retourner au Sénat pour obtenir un nouveau mandat. La seule étude spéciale, c'est le document bleu.

Senator Wallace: With the energy sector special study, as you point out, there has been a fair bit of travel to this point to get the information and the background knowledge, and more is envisaged. When the committee goes to each location, is there a checklist? The mandate is comprehensive on the issues you looked at. As a matter of course, is there a standard checklist when the committee arrives at each location that it goes through and ensures before it leaves that it has addressed each issue in the mandate?

The Chair: That is a very good question. An attempt has been made to do it. There have been strong statements, especially from Senator Lang, that we should have a checklist of questions that we should be sure to ask at each venue. We have not been perfect in that regard, but we are getting better. It depends what witnesses you are having. For example, in New Brunswick, we had the premier and four of his senior cabinet ministers sitting across from the committee at a table, and they all gave their spiel. Did we cover the checklist? I am not sure. You are right on the money, and yes, we have that in our minds.

Senator Wallace: I was not so much thinking of getting down into what questions to ask, but it was just these general topics that are set out in the special study and ensuring that each of those general topics was addressed. The specific questions will unfold as it goes.

Senator Neufeld: The discussion is pretty wide ranging. It may not capture every one of those, but I will say that things we have heard and that we have seen are pretty wide ranging. You would have 40 pages in front of you if you wanted to cover each one of them. That is there for general use.

The Chair: I want to come back to the point on the shale gas.

Senator Banks: Reports are often made more fun and interesting to read by having little side bars. Several things have emerged that have to do with the overall study.

One is what will happen now with respect to the nuclear industry in the world, because the game has now changed, at least for a while. Maybe it will go away and it will be back to normal again, but, for the moment, it is an interesting question.

Another is the Canadian manufacturer of a highly efficient car designed for local domestic use. It can be sold in other countries but not in parts of Canada because it requires provincial approval. It is a sort of coloured side bar that would be of interest. This committee should know about that, because the cars are made in Quebec, I believe, and sold as fast as they can make them in the United States, but not in Ontario or Alberta.

The Chair: We heard, too, how Robert Transport cannot get their trucks refueled in certain parts. The trade barriers in this country are ridiculous.

Senator Banks: That subject could have some attention in your report.

Le sénateur Wallace : Concernant l'étude spéciale sur le secteur de l'énergie, un assez bon nombre de voyages ont été effectués jusqu'ici pour obtenir de l'information et les choses sont mieux définies. Lorsque le comité se rend dans un endroit, y a-t-il une liste de vérification? Le mandat est vaste, en ce qui a trait aux questions examinées. Y a-t-il une liste de vérification normale pour veiller à ce que le comité examine toutes les questions liées au mandat à chaque endroit visité?

Le président : C'est une excellente question et nous avons essayé de le faire. Nous avons beaucoup encouragé la production d'une liste de questions, en particulier le sénateur Lang, qu'il faut poser à chaque endroit. Nous n'avons pas été parfaits, mais nous faisons des progrès et cela dépend des témoins que nous recevons. Par exemple, le premier ministre et quatre des plus importants ministres du Nouveau-Brunswick ont témoigné devant le comité et ils y sont tous allés de leur propre discours. Je ne suis pas sûr que nous ayons passé en revue la liste de vérification. Vous avez tout à fait raison et nous gardons cela en tête.

Le sénateur Wallace : Je ne pensais pas vraiment aux questions à poser, mais plutôt à l'examen des grands thèmes compris dans l'étude spéciale. Nous saurons au fur et à mesure quelles questions précises il faut poser.

Le sénateur Neufeld : Les discussions portent sur un assez grand nombre de sujets. C'est possible de ne pas étudier tous les sujets, mais je dirais que les choses dont on nous a parlé et que nous avons examinées sont plutôt nombreuses. Il faudrait avoir sous la main un document de 40 pages pour discuter de tous les sujets. C'est un document général.

Le président : Je veux revenir au gaz de schiste.

Le sénateur Banks : Les rapports sont souvent plus intéressants à lire s'ils contiennent de petites colonnes de référence. Plusieurs choses ont été soulevées concernant l'étude générale.

Entre autres, on se demande maintenant ce qui va arriver à l'industrie du nucléaire dans le monde. Les choses reviendront peut-être à la normale, mais elles ont changé et il s'agit d'une question d'actualité intéressante.

On parle aussi d'un constructeur canadien d'une voiture très efficace, destinée au marché local. Cette voiture peut être vendue dans d'autres pays, mais pas dans certaines régions du Canada, parce qu'il faut l'approbation du gouvernement provincial. C'est une question intéressante que nous pourrions mettre en évidence dans le rapport. Vous êtes sans doute au courant, car je crois que les autos sont fabriquées au Québec et qu'elles trouvent tout de suite preneurs aux États-Unis, mais on ne les vend pas en Ontario ou en Alberta.

Le président : On nous a dit aussi qu'on ne pouvait pas faire le plein dans certaines régions avec les camions de Robert Transport. Les obstacles au commerce sont insensés, au Canada.

Le sénateur Banks : Nous pourrions y accorder une certaine attention dans le rapport.

Senator Mitchell: I will make these remarks quick. You have all been very patient and engaged, and that is great.

I would like to reiterate and support what Senator Angus has said. This has been an excellent committee. Everyone who has participated in one way or another or just visited from time to time has found it is one of the best I have ever been on, and I find the collegiality and the ability to work together on both sides non-partisan and excellent. We have a sense of purpose. It is an important study. I credit most of that to the leadership of Senator Angus, who has been outstanding. It is a pure pleasure to work with him, and I appreciate that he is back very, very much.

I want to say that I will miss, and I think we all will, Senator Lang and Senator Frum, in particular. They were great participants, but they have gone on to other things and have been replaced by excellent and outstanding senators, and I welcome them both. I should say that we are in some senses losing Senator McCoy as well, from an official capacity, but we hope she will be able to participate, because she has had great input and made a difference.

The staff, the clerks and the Library of Parliament and the support staff, are all excellent. I have no reason but to expect we will have a wonderful year that will be marred only by the fact that Senator Angus will have to leave at the end of it. The report will be outstanding, I am sure, and the work is important. It will be done very well.

The Chair: I had to tell the Leader of the Government in the Senate today that the Senator Mitchell who is the deputy chair of this committee is the twin brother of the Grant Mitchell in the Senate during Question Period. She said, "Oh, that explains everything. It is not the same person."

Is there any other business to come before the meeting tonight?

Senator Mitchell: Shale gas.

Senator Neufeld: We talked a bit about this today, but everyone here is aware of how I have been talking about shale gas for quite a while and how it will be a huge economic engine for all of Canada, regardless of where we live. There are tremendous resources of shale gas in North America and, who knows, maybe in the world, but we definitely know there are tremendous resources in North America. In fact, the last numbers I saw from CAP had 1,300 trillion cubic feet in Western Canada, and that is mostly in British Columbia and some in Alberta. That is a huge amount when you consider that we produce collectively across Canada maybe 6 to 7 trillion cubic feet a year. There is huge opportunity. B.C. is looking seriously at how we export some of that in the form of LNG through the port of Kitimat, because the U.S. has so much shale gas now that they think by 2035 or something they will only require about 1 per cent of their whole consumption, which is 24 or 25 trillion cubic feet a year, to come from sources other than their own. We need to search for

Le sénateur Mitchell : Je vais faire des commentaires brefs. Vous avez tous fait montre de patience et d'une grande collaboration; c'est excellent.

Je suis d'accord avec le sénateur Angus. C'est un excellent comité et tout le monde qui a participé d'une façon ou d'une autre ou qui est venu de temps en temps a constaté que c'est un des meilleurs. Je trouve que nous faisons preuve de collégialité, qu'il est possible de travailler des deux côtés et que nous sommes non partisans; c'est excellent. Nous avons un objectif et c'est une étude importante. Je donne le crédit avant tout au leadership du sénateur Angus, qui a été exceptionnel. J'ai beaucoup de plaisir à travailler avec lui et je suis très, très content qu'il soit de retour.

Je tiens à dire que les sénateurs Lang et Frum, en particulier, vont sans doute manquer à nous tous. Ces sénateurs étaient des participants extraordinaires, mais ils sont passés à autre chose et ils ont été remplacés par des sénateurs excellents et exceptionnels, auxquels je souhaite la bienvenue. Je dois dire qu'à certains égards et de façon officielle, nous perdons le sénateur McCoy, mais nous espérons qu'elle pourra participer, car son travail a été très utile et elle a eu une influence.

Le personnel, les greffiers, la Bibliothèque du Parlement et le personnel de soutien sont tous excellents. Je n'ai aucune raison de m'attendre à ce que nous n'ayons pas une année merveilleuse, qui ne sera ternie qu'à la fin, par le départ du sénateur Angus. Je suis sûr que le rapport sera exceptionnel et c'est un travail important, qui sera très bien effectué.

Le président : J'ai dû dire aujourd'hui à la leader du gouvernement au Sénat que le sénateur Mitchell, vice-président du comité, était le frère jumeau de Grant Mitchell, durant la période des questions. Elle a dit que cela expliquait tout et qu'elle comprenait maintenant qu'il ne s'agissait pas de la même personne.

Voulez-vous discuter d'autres choses, ce soir?

Le sénateur Mitchell : Les gaz de schiste.

Le sénateur Neufeld : Nous en avons parlé un peu aujourd'hui, mais tout le monde ici sait que je parle beaucoup des gaz de schiste depuis un certain temps et de l'énorme moteur économique qu'ils vont constituer pour tout le Canada, quelle que soit la région. Il y a des réserves de gaz de schiste énormes en Amérique du Nord, et peut-être aussi ailleurs dans le monde, mais nous savons que ces réserves sont énormes en Amérique du Nord. En fait, les derniers chiffres de CAP indiquent 1,3 million de milliards de pieds cubes dans l'ouest du Canada, surtout en Colombie-Britannique et un peu en Alberta. C'est énorme si on pense qu'au Canada, nous produisons peut-être 6 ou 7 000 milliards de pieds cubes par année. C'est une occasion très importante et, en Colombie-Britannique, on songe sérieusement à la manière d'exporter une partie des ressources sous forme de gaz naturel liquéfié par le port de Kitimat, car on a découvert tellement de gaz de schiste aux États-Unis qu'on prévoit n'avoir besoin d'importer qu'un pour cent de la consommation totale, 24 ou 25 000 milliards de pieds cubes par

another market for this gas and other markets domestically, as you mentioned. The technology to use it in heavy equipment is there, and we should be pushing those kinds of things.

There is a lot of misinformation out there, similar to what happens with the oil sands, and everyone around here knows that. We thought maybe we would try to head it off at the pass by doing a special study or something of that nature on shale gas in Canada, so that we can maybe get rid of some of that stuff out there that is negative and not correct. I am not saying there are not some issues with it, and we should bring those out also, similar to how we did the offshore, chair. I think that is a worthwhile study to take. When we do that, I am not exactly sure, but I will look forward to moving that forward, because that is huge for Canada, and it is huge for clean energy, as Senator Brown said. It is a third of what coal puts out in coal generation if you use it for generation of electricity. There are all kinds of things. You can use it for transportation fuels or for heating more homes instead of electricity. It is fine to say we should go to electricity, but you have to generate it. It has to come from somewhere. It does not happen just like that. I think it will be exciting, and we will learn many things. Those are the kinds of things we can put on our website so that people will be able to access it better.

The Chair: Following on that, if we did agree to make it a sub-study, if you will, of the other, as you said earlier this afternoon, we could get the main facts brought to us by witnesses in Ottawa and get ourselves up to speed on the issues and the disinformation that is out there, and why the hearings in Quebec went so badly, leading to a moratorium and all of the different things, and then go on a trip to B.C., Horn River, where there are very large deposits, the largest in the world maybe, as a fact-finding mission. That might be a way to deal with B.C.

Senator Neufeld: In the wintertime, that would not be bad.

The Chair: You could whistle right out there.

Senator Banks: There are no black flies in winter.

Senator Neufeld: You will not be standing around for a long time talking about it.

Senator Wallace: To add to that, it is has enormous potential in B.C. We saw the Quebec experience, and it does exist in Atlantic Canada as well. There are major reserves in Atlantic Canada, in my home province of New Brunswick, and through the whole Appalachian region through the eastern U.S. It is something that has application throughout the country. I think it is an excellent subject, and very timely.

The Chair: Yes, and we could go to the U.S. as well.

Senator Banks: The eastern slope of the Rockies is loaded with it, with enough to last 1,000 years.

Senator Neufeld: That is with today's technology.

année, aux environs de 2035. Il faut trouver un autre marché et d'autres marchés au pays pour ce gaz, que la technologie permet d'utiliser dans l'équipement lourd. Nous devons favoriser ce genre de choses.

Comme pour les sables bitumineux, il y a beaucoup de désinformation et tout le monde ici le sait. Nous nous sommes dit que nous pourrions intervenir et réaliser un genre d'étude spéciale sur les gaz de schiste au Canada pour corriger certaines choses négatives et certaines faussetés. Je ne dis pas qu'il n'y a pas des problèmes et nous devons en parler aussi, comme nous l'avons fait pour le forage en mer, monsieur le président. Je pense qu'il s'agit d'une étude pertinente et, même si je ne suis pas sûr de la date exacte, j'ai hâte de l'effectuer, car la question est très importante en ce qui concerne le Canada et l'énergie propre, comme le sénateur Brown l'a dit. On parle du tiers de la pollution par rapport à la production d'électricité au charbon. Les gaz de schiste servent à toutes sortes de choses, comme le carburant pour les transports et le chauffage des maisons. C'est bien de dire que nous devons passer à l'électricité, mais il faut la produire. L'électricité vient de quelque part et cela ne se fait pas tout seul. Je pense que ce sera très intéressant et que nous apprendrons beaucoup. Voilà le genre de choses que nous pouvons afficher sur notre site Internet pour que les gens y accèdent plus facilement.

Le président : Si nous acceptons d'en faire un volet secondaire de l'étude, comme vous l'avez proposé cet après-midi, des témoins pourraient venir à Ottawa pour nous présenter les faits saillants. Nous pourrions nous mettre à jour sur les sujets dont il est question et la désinformation qui sévit dans la société, savoir pourquoi les audiences se sont si mal déroulées et ont mené à un moratoire et à toutes sortes de choses au Québec, puis effectuer une mission d'information à Horn River, en Colombie-Britannique, où se trouvent des dépôts très importants, peut-être les plus importants au monde. Ce serait une façon de s'occuper de la Colombie-Britannique.

Le sénateur Neufeld : Ce serait bien d'y aller en hiver.

Le président : Nous serions tranquilles.

Le sénateur Banks : L'hiver, il n'y a pas de mouches noires.

Le sénateur Neufeld : On ne peut pas tenir en place longtemps pour en parler.

Le sénateur Wallace : De plus, le potentiel est énorme, en Colombie-Britannique. Nous avons parlé du Québec et il y a d'importantes réserves dans l'Atlantique, d'où je viens au Nouveau-Brunswick, et dans toute la région des Appalaches et de l'Est des États-Unis. On peut se servir des gaz de schiste partout au pays. Je pense que le sujet est excellent et très opportun.

Le président : Oui, et nous pourrions aussi aller aux États-Unis.

Le sénateur Banks : Le versant est des Rocheuses est rempli de gaz, qui pourraient durer 1 000 ans.

Le sénateur Neufeld : En fonction de la technologie actuelle.

Senator Peterson: What is this new thing now that the fracking is precipitating earthquakes?

Senator Neufeld: That is all a lot of misinformation.

Senator Peterson: That has to be part of it.

The Chair: It is just a trick to get rid of nuclear. It is climate change. We need a carbon tax.

I will entertain a motion to adjourn.

Senator Neufeld: So moved.

(The committee adjourned.)

Le sénateur Peterson : Est-ce vrai que le fractionnement provoque des tremblements de terre?

Le sénateur Neufeld : Ce n'est que de la désinformation.

Le sénateur Peterson : Vous avez sans doute raison en partie.

Le président : Ce n'est qu'une façon de se débarrasser de l'énergie nucléaire. La vraie raison, c'est les changements climatiques et il faut instaurer une taxe sur le carbone.

Je demanderais à quelqu'un de présenter une motion d'ajournement.

Le sénateur Neufeld : Je présente la motion.

(La séance est levée.)
